



TENDER NO. SC1607/2015	TENDER NR. SC1607/2015	ISINIKI- XABISO NO. SC1607/2015
<p>Tenders are hereby invited for the <b>Cleaning of Sewage Pump Stations and Pipelines for the period ending 30 June 2016.</b></p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from <b>Friday, 15 May 2015</b>, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus; from Ms. Rita Neethling Tel. 028 313 8064 between 08h30 and 15h30 upon payment of a tender participation fee of <b>R143-00</b> per set. Alternatively the document may be downloaded free of charge from the website: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Sealed tenders, with: "<b>Tender No.: SC1607/2015: Cleaning of Sewage Pump Stations and Pipelines for the period ending 30 June 2016.</b>" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 3</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation issued by Overstrand Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on <b>05 June 2015 at 12h00</b> and tenders will be opened in public immediately thereafter in the Supply Chain Management Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p><b>A compulsory information session will be held at 10H00 on 26 May 2015 at the Municipal Offices, Preekstoel Water Treatment Plant, Hermanus (S34 24 31.0 E19 12 23.9)</b></p> <p>Tenders must be valid for <b>90 days</b> after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the General Conditions of Contract and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer enquiries to <b>Mike Bartman</b> at telephone number: <b>028 313 8982</b>.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir die <b>Skoopmaak van Riool Pompstasies en Pyplyne vir ñ kontrakperiode eindigend 30 Junie 2016.</b></p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf <b>Vrydag, 15 Mei 2015</b>, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, vanaf Me. Rita Neethling, Tel. 028 313 8064 tussen 08h30 en 15h30 na betaling van 'n tenderdeelnamefooi van <b>R143-00</b> per stel. Alternatiewelik mag die dokument gratis afgelaai word vanaf die webblad <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a>.</p> <p>Verseilde tenders duidelik gemerk: "<b>Tender Nr.:SC1607/2015: Skoopmaak van Riool Pompstasies en Pyplyne vir ñ kontrakperiode eindigend 30 Junie 2016.</b>" op die koevert, moet geplaas word in Tenderbus Nr. <b>3</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tenderdokumentasie verskaf deur Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is <b>05 Junie 2015</b> om 12h00 en tenders sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p><b>'n Verpligte inligtingssessie sal gehou word om 10h00 op 26 Mei 2015, by die Munisipale kantore, Preekstoel Watersuiweringsaanleg, Hermanus (S34 24 31.0 E19 12 23.9)</b></p> <p>Tenders moet geldig wees vir <b>90 dae</b> na die sluitingsdatum. Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrigings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Algemene Kontrakvoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Navrae kan gerig word aan <b>Mike Bartman</b> by telefoonnommer <b>028 313 8982</b>.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: <b>Sokucoca kwe Stishi Sofunxa Amanzi Amdaka kunye Nemibhobho kanga nge Xesha eliphela nge 30 Juni 2016.</b></p> <p>Amaxwebhu, abhalwe Ngesi Ngesi, ayafumaneka ukusukela <b>ngoLwesihlanu 15 Meyi 2015</b>, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, ku Masipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana u Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30, usakuhlulwa umrhumo wokuthatha inxaxheba oxabiso R <b>143.00</b> nge seti Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwiwebhu sayiti ethi: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso <b>No. SC 1607/2015: Sokucoca kwe Stishi Sofunxa Amanzi Amdaka kunye Nemibhobho kanga nge Xesha eliphela nge 30 Juni 2016.</b>" Ibhawle ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso <b>no. 3</b> Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we <b>05 Juni 2015</b> ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa kwi Ofisi, Zika Masipala, ePreekstoel Water Treatment Plant, eHermanus. Ngomhla we 26 Meyi 2015 ngentsimbi yeShumi 10h00.<b>(S34 24 31.0 E19 12 23.9)</b></p> <p>Ithenda mazibesemthweni kangangentsuku ezingamashumi anesthandathu <b>90</b> emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mnumzana u <b>Mike Bartman</b> kule nombolo ilandelayo <b>028 313 8982</b> ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p><b>DIRECTOR: COMMUNITY SERVICES</b></p>	<p><b>DIREKTEUR: GEMEENSKAPSDIENSTE</b></p>	<p><b>UMONGAMELI: WENKONZO ZOLUNTU</b></p>